

INFOBOX

Private Vorsorge



VADUZ – Carl Kaiser zum Thema Private Vorsorge: Die private Vorsorge soll die Leistungen aus den gesetzlichen Versicherungen ergänzen und persönliche Wünsche und Bedürfnisse absichern.

Vorsorgebedürfnisse sind unterschiedlich, je nach Alter, familiärer und beruflicher Situation. Die FORTUNA und die GENERALI ermöglichen massgeschneiderte Lösungen im Falle von Invalidität, Alter oder Tod.

Sparversicherungen, Erwerbsunfähigkeitsrenten, Todesfallversicherungen, Fondspolice mit Garantie, Leibrentenversicherungen können individuell Ihre Vorsorge abdecken.

Eine gute Beratung und Überprüfung Ihrer Versicherungen bringt Ihnen Sicherheit für die Zukunft.

Ihr Carl Kaiser

Backen im Advent



Backen in der Advents- und Weihnachtszeit

LENZBURG – Das Lebkuchenhaus schmeckt so gut wie eben selbstgebackene Lebkuchen schmecken. Aber es wird schon etwas Überwindung kosten, das wunderschöne Hexenhaus anzuknabbern. Glücklicherweise gibt es aber noch eine Vielzahl von Rezepten aus würzigem Lebkuchenteig. Und in diese darf man herzhaft hineinbeißen. Fast hätten wir die Grützbänzen vergessen, die am 6. Dezember auf keinem Frühstückstisch fehlen dürfen. Die beiden Wochen vor Weihnachten sind für die Guetzli reserviert. Je mehr Sorten, desto bunter wird der Weihnachtsteller. Mit viel Begeisterung und Hingabe backen die Kinder auch bunten Schmuck für den Weihnachtsbaum und farbenfrohe Tischkärtchen. Pikantes Gebäck und Kuchen, Caces und Fladen haben am Heiligen Abend und am Weihnachtstag oder am Jahresende ihren grossen Auftritt. Verlag Edition Fona: «Backen in der Advents- und Weihnachtszeit», Beatrice Aepli, Fr. 19.90.

Gewinner sind ermittelt



GAMPRIN – Nebst Martin Lüdi, Nendeln, wurden kürzlich von Architekt Patrick Matt von der Firma eFeL bau AG, Nendeln die weiteren LIHGA-Gewinner Martin Kaiser, Vaduz und German Beck, Triesenberg ausgezeichnet. Die Lose der Gewinner wurden vom Vermittler Adolf Gerner gezogen. Die Ziehung brachte den drei Gewinnern je eine HP-Digital-Kamera. Kunststück, dass sich die Gewinner anlässlich der Preisübergabe (Bild) in der neuen eFeL-Überbauung Bädül, Gamprin freuten.

Softwareschmiede ByteRaider

Firma ByteRaider Informatik Est. in Eschen lädt zum Tag der offenen Türe ein

Die Softwareschmiede, die sich auf Programme für Finanzdienstleister, Industrie und Grosshandel spezialisiert hat, feiert ihr einjähriges Firmenjubiläum. Der Firmengründer Patrick Widmer lädt alle Interessierten morgen Freitag, 22. November von 9 bis 17 Uhr zu einem Tag der offenen Türe in die neuen Büroräumlichkeiten ein.

• Michael Reichert

Viele Treuhänder in Liechtenstein arbeiten noch mit einfacher und schon etwas angejahrter Verwaltungssoftware, die durch ihre umständliche Handhabung Doppelarbeiten und dadurch erhöhte Prozesskosten provoziert. Patrick Widmer hat sich vor einem Jahr mit einer Softwareentwicklung selbstständig gemacht, die speziell auf die Bedürfnisse von Finanzdienstleistern zugeschnitten ist.

Automatisiertes Beziehungsnetz

Patrick Widmer gründete seine Firma mit dem Produkt NovaInfo. Herz dieses Programms ist die Adressverwaltung. Ein Anwender sieht hier auf den ersten Blick, welche Geschäftsbeziehungen er zu seinen Kunden pflegt, wie der Sorgfaltspflichtstatus (Dokumente, Verträge usw) ist, die Höhe der ausstehenden Rechnungen, wie sich die Geschäftsprofile gestalten usw. Mittlerweile entwickelt Patrick Widmer auch verschiedene andere Programme, z. B. für das per Internet steuerbare Lagermanagement von Industriekunden.

Gesamtbetreuung

Die Kunden von ByteRaider wünschen sich meist eine Gesamtbetreuung ihres Informatikbereiches. Entsprechend bietet Patrick Widmer auch Hardware an und



Vor einem Jahr gründet Patrick Widmer seine Firma ByteRaider Informatik Est. in Eschen. Morgen Freitag lädt er zum Tag der offenen Türe ein.

kooperiert mit anderen Softwareentwicklern der Region. Ganz wichtig jedoch, betont der Firmenchef, ist die persönliche Betreuung. Die Kunden müssen jederzeit auf einen Ansprechpartner zugreifen können, der ihn und sein Umfeld kennt, der aktuelle Lösungsansätze rasch in das bestehende Produkt integrieren kann. Das Geschäftsmodell von ByteRaider hat sich bewährt, die Firma wächst, zur Zeit sucht Patrick Widmer nach zusätzlichen Mitarbeitern für Vertrieb und Entwicklung.

ByteRaider Informatik Est.: Industriestrasse 781; Haus Widmer, Industriegebiet, 9492 Eschen, Tel. 370 22 55; Fax 370 22 57; Homepage: www.byteraider.com.

SOFTWARE FÜR TREUHÄNDER UND ANWÄLTE

Die einfach zu bedienende und umfangreiche Administrationssoftware umfasst folgende Module:

- Adressverwaltung als CRM-Tool (Customer Relationship Management)
- Mandatsverwaltung (Bankkonti, Organe...)
- Sorgfaltspflichtstatus
- Interne Kommunikation (Nachrichten, Rückrufwünsche...)
- Terminverwaltung
- Marken-, Muster-, Patentverwaltung
- Archivverwaltung mit Berechnung der Archivkosten

- Bibliotheksverwaltung
- Leistungsverrechnung
- Honorare mit flexibler Provisionsverwaltung
- Postweiterleitung
- Schrankfachverwaltung
- Mitarbeiterverwaltung
- Buchhaltungen
- Inkassomodul (LSV)
- Statistikmodul
- Verwaltung von Benutzerrechten.

Die Software lässt sich an verschiedenste Buchhaltungsprogramme anpassen und garantiert den offenen Datenaustausch.

Mehr Zeit zum Geniessen

Der neue Eismann-Weihnachtskatalog ist da: Glace- und Tiefkühlprodukte «frei Haus»

ESCHEN – Seit über 20 Jahren bietet «Eismann» Tiefkühlkost vom Feinsten: Köstliche Menüs, abwechslungsreiche Beilagen, originelle Snacks und feine Desserts, die ohne Aufwand in kürzester Zeit zubereitet sind. Die lückenlose Tiefkühlkette garantiert für Erntefrische.

• Jennifer Hasler

«Als internationales Unternehmen bietet «Eismann» Qualitätsprodukte aus ganz Europa», erklärt Jörgen Grätzer und führt näher aus: «Ständige Kontrollen sind bei uns so selbstverständlich wie Fremdanalysen und Verbrauchertests. Wir garantieren ausserdem lückenlose Tiefkühlketten. Alle Eismann-Produkte werden innerhalb von zwei Stunden nach Ernte, Fang oder Zubereitung tiefgefroren. Damit bleiben wertvolle Vitamine erhalten und unsere Produkte sind frei von Konservierungsstoffen.» Auch in wissenschaftlichen Kreisen gilt das Tiefgefrieren als die beste Methode, die wertvollen Inhalts-

stoffe der Lebensmittel über einen längeren Zeitraum optimal zu bewahren. «Der ernährungspsychologische Wert tiefgefrorener Lebensmittel wird als hochwertig eingestuft», steht im Ernährungs-

bericht der Deutschen Gesellschaft für Ernährung, Frankfurt.

Über 250 Produkte

«Eismann» bietet knusprige Brötchen, schmackhafte Snacks für

zwischen durch, Pizza, Pasta- und Pfannengerichte, Vegetarische Gerichte, Fisch und Meeresfrüchte, Geflügel- und Fleischspezialitäten, Kartoffelprodukte, Kräuter und Gemüse, Beeren und Früchte, Torten und Kuchen und süsse Snacks sowie zahlreiche Glace-Variationen für Gross und Klein.

Im neuen Katalog «Fantastische Weihnacht 2002» sind ausserdem spezielle Menüs für Heiligabend oder Silvester erhältlich. Die Bestelleinheiten sind nicht nur für grosse, sondern auch für kleine Haushalte geeignet.

Pünktliche Lieferung

Service heisst, dass «Eismann» seine Kunden regelmässig alle drei Wochen zum vereinbarten Termin (Abendservice bis 20 Uhr) besucht und ausgesuchte Glace- und Tiefkühlprodukte direkt und vor allem pünktlich bis vor die Haustüre liefert.

Infos bei: Jörgen Grätzer, Eismann, Schwarzes Strässle 6, 9492 Eschen, Telefon 373 99 88, E-Mail: j_gratzer@adon.li.



Jörgen Grätzer ist der Eismann, der viele köstliche Produkte frei Haus liefert.